



FI R6971 Liukulumikenkien siteet Asennus- ja käyttöohje

Siteiden asennus

Tarvikkeet: Ruuvimeisseli tai ruuvinväänin, liimaa. Suksissa on valmiiksi poratut reiät siteille. Siteen kärkiruuvien paikka on suksen tasapainopisteessä. - Suosittelemme käyttämään liimaa (puulle soveltuva yleisliima ulkokäyttöön) ruuvien lukitsemisen varmistamiseksi. Käytä pakkauksen mukana tulevia ruuveja siteiden kiinnittämiseen.

Työvaiheet:

1. Laita pieni määrä liimaa ruuvireikiin.
2. Aseta päkiäremmi siteen kärjen alle ja kohdista side suksessa olevan reikien kanssa.
3. Kiristä ruuvit välttämättä liiallista voimankäyttöä. Anna liiman kuivua 24 h ennen käyttöä.

Huom. Vasen suksi: Siteen päkiäremmi pujotetaan oikealta vasemmalle siteen kärjen ali.
Oikea suksi: Siteen päkiäremmi pujotetaan vasemmalta oikealle.

Siteen säätäminen

Siteen koko säädetään kenkään sopivaksi kantaosan paikkaa säätämällä. Kantaosa liikkuu eteen- tai taaksepäin puristamalla metallista säätövipua. Aseta kengän kärki siteen etuosaan ja siirrä vipu asteikolla 0-14 sopivaan paikkaan ja säädä toinen side samaan asentoon. Side sopii mallista riippuen noin 36-46-kokoisille kengille. Varo säätämästä sidettä liian pieneksi, kengän tulisi asettua siteeseen vaivattomasti.

Kengän kiinnittäminen siteeseen

Nilkkaremmi kulkee jalan etupuolelta nilkan yli. Nilkka- ja päkiäremmin pituutta säädetään porrastetun lukituksen avulla. Nilkkaremmien pehmusteen paikkaa voi säätää myös toisesta reunasta vaihtamalla kiinnitysmutterin paikkaa.

HUOM: Tarkista ennen käyttöä, että nilkkaremmien säätömutteri on kunnolla kiinni.

Päkiä- ja nilkkaremmi avataan mustaa solkea työntämällä.

Huolto ja säilytys

Tarkista säännöllisesti, että siteiden kiinnitysruuvit eivät ole löystyneet. Tarkista myös siteiden kiinnitysremmien kunto ennen maastoon lähtöä.

Puhdista siteet lumesta ja roskista aina käytön jälkeen.

Säilytä sukset ja siteet lämmönlähteiltä suojattuna kuivassa ja viileässä.

Varoitukset ja käyttörajoitukset

Siteet on suunniteltu käytettäväksi Retki liukulumikenkien kanssa.

Sukset on suunniteltu suomalaiseen talveen, mutta ei äärimmäisiin olosuhteisiin (yli -30 asteen pakkasen, jäätikkö, useiden vuorokausien yhtäjaksoinen käyttö tms.)

Huom. Siteet eivät aukea/irtoa automaattisesti kaaduttaessa.

Harjoittele liukulumikengillä liikkumista ensin tutussa, helpossa maastossa.

Siteet eivät sovellu alppihiihtoon

Varoitus!

Hiihtämiseen ja mäenlaskuun sisältyy aina loukkaantumisen riski. Harjoittele tasaisessa maastossa ja siirry vaativammille alustoille vasta taitojen karttuessa.

Takuu

Tuotteen takuu on voimassa 1 vuoden ostopäivästä.

Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään muihin tarkoituksiin kuin sen alkuperäiseen tarkoitukseen tai jos tuotetta käytetään kaupalliseen / ammatilliseen tai vuokrauskäyttöön.

Takuu ei kata luonnonolosuhteista aiheutuvia vahinkoja eikä vaurioita, jotka johtuvat virheellisestä säilytyksestä.

Takuuasioissa ota yhteys jälleenmyyjään.

Varaosat ja mahdolliset vikatilanteet

Siteisiin on saatavilla nilkka- ja päkiäremmejä varaosina.

Ota yhteyttä: takuu@blueimport.fi



SE 6971 Monterings- och bruksanvisning Bindningar för skin base skidor

Justering av bindningarna

Tillbehör: Skruvmejsel eller skruvdragare, lim. Skidorna har förborrade hål för bindningarna. Bindningens spetskruv placeras vid skidans jämviktspunkt.

– Vi rekommenderar att du använder lim (universallim som lämpar sig för trä/ utomhusbruk) för att säkerställa att skruvarna är säkrade. Använd de medföljande skruvarna för att fästa bindningarna.

Arbetsmoment:

1. Sätt en liten mängd lim i skruvhålen.
2. Placera trampdynaremmen under bindningens spets och rikta in bindningen mot hålen i skidan.
3. Dra åt skruvarna men undvik överdriven kraft. Låt limmet torka i 24 timmar före användning.

Obs! Vänster skida: Bindningens trampdynaremm träs från höger till vänster under bindningens spets.

Höger skida: Bindningens trampdynaremm träs från vänster till höger.

Justering av bindningen

Justera bindningens storlek så att den passar skon genom att justera häldelens position. Genom att trycka på justeringsspaken av metall kan du röra häldelen framåt eller bakåt. Placera skospetsen på framsidan av bindningen och flytta spaken till lämplig position på en skala från 0–14 och justera den andra bindningen till samma position. Bindningen passar till skor i storlekarna 36–46, beroende på modell. Var noga med att inte justera så att bindningen blir för liten. Skon ska lätt passa in i bindningen.

Fästa skon i bindningen

Ankelremmen löper från framsidan av foten över ankeln. Längden på ankel- och trampdynaremmen justeras med ett steglås. Du kan även justera positionen för ankelremmens dyna från den andra sidan genom att ändra fästmutterns position.

Obs! Kontrollera innan användning att ankelremmens justeringsmutter är ordentligt åtdragen.

Du kan öppna trampdyna- och ankelremmen genom att trycka på det svarta spännet.

Underhåll och förvaring

Kontrollera regelbundet att skruvarna som håller fast bindningarna inte är lösa. Kontrollera även fästremmarnas skick i bindningarna innan du ger dig ut i terräng.

Ta alltid bort snö och skräp från bindningarna efter användning.

Förvara skidorna och bindningarna på en torr och sval plats, skyddade från värme.

Varningar och användningsbegränsningar

Bindningarna är avsedda att användas tillsammans med Retki skin base skidor.

Skidorna är utformade för den finska vintern, men inte för extrema förhållanden (frost över -30 grader, glaciär, kontinuerlig användning i flera dagar osv.)

Obs! Bindningarna öppnas/lossas inte automatiskt om du välter. Träna på att röra dig med glidsnöskorna först i välbekant, lätt terräng. Bindningarna lämpar sig inte för alpin skidåkning

Varning! Det finns alltid risk för skador vid skidåkning och utförsåkning. Träna i platt terräng och gå över till mer krävande underlag endast när dina färdigheter har förbättrats.

Garanti

Produktgarantin gäller i ett år från inköpsdatum.

Garantin gäller inte om produkten används för andra ändamål än det ursprungliga ändamålet, eller om produkten används för kommersiell/professionell eller hyra bruk.

Garantin gäller inte med skador som orsakats av naturförhållanden, inga skador på grund av felaktig förvaring.

För garanti, kontakta din återförsäljare.

Reservdelar och eventuella fel

Ankel- och trampdynaremmar till bindningen finns tillgängliga som reservdelar.

Kontakta: takuu@blueimport.fi



EN 6971 Sidemed skin base suuskadele kokkupanemise ja kasutamise juhend

Suusasidemete palkdamine

Tarvikud: kruvikeeraja või akukruvikeeraja ja liim. Suuskadesse on sidemete jaoks puuritud kruviaugud. Sideme otsa kruvi kinnitatakse suusa tasakaalupunkti.

- Kruvide korralikuks fikseerimiseks soovitame kasutada liimi (puidule/ välitingimustes kasutamiseks sobiv universaalliim). Kinnitage sidemed kaasasolevate kruvidega.

Tööetapid

1. Pange kruviaukudesse veidi liimi.
2. Asetage varbarihm sideme otsa alla ja joondage side suusas olevate aukudega.
3. Keerake kruvid kinni, vältides liigse jõu kasutamist. Laske liimil enne kasutamist 24 tundi kuivada

NB! Vasaku jala suusk: sideme varbarihm pannakse sideme otsa alla suunaga paremalt vasakule. Parema jala suusk: seejärel asetatakse sideme varbarihm vasakult paremale.

Suusasideme reguleerimine

Sideme suurust reguleeritakse kannaosaga abil vastavalt jalatsile. Metallist reguleerimishoova vajutamisel liigub kannaosaga ette- või tahapoole. Asetage jalatsi ots sideme esiosale ja viige hoob skaalal 0–14 sobivasse asendisse ning seadke teine side samasse asendisse. Suusasideme sobib olenevalt mudelist saabastele numbriga 36–46. Ärge reguleerige sidet liiga pingule, saabas peaks ilma surumata sidemesse mahtuma.

Saapa kinnitamine suusasideme külge

Pahkluurihm jookseb jala esiküljel üle pahkluu. Pahkluu- ja varbarihma pikkust reguleeritakse astmelise fiksaatoriga. Pahkluurihma pehmeduse asendit saab reguleerida ka teisest servast, muutes kinnitusmutri asukohta.

NB! Enne kasutamist kontrollige, et pahkluurihma reguleerimismutter oleks korralikult kinni.

Varba- ja pahkluurihma avamiseks vajutatakse musta pannalt.

Hooldus ja hoiustamine

Kontrollige korrapäraselt, et suusasidemete kinnituskruvid ei logiseks. Enne maastikule suundumist kontrollige ka kinnitusrühmade seisukorda.

Puhastage suusasidemed iga kord pärast kasutamist lumest ja prahist.

Hoidke suuski ja sidemeid kuivas ning jahedas kohas, küttekehadest eemal.

Hoiatused ja kasutuspiirangud

Sidemed on mõeldud kasutamiseks Retki skin base suuskadele.

Suusad on mõeldud kasutamiseks tavapärase talveilmadega, aga mitte äärmuslikes tingimustes (üle –30-kraadise pakasega, jääliustikul, kasutamine mitu tundi järjest jne)

NB! Sidemed ei avane/eemaldu ümberkukkumisel automaatselt. Suuskadega liikumist tuleb esmalt harjutada tuttavalt laugel maastikul. Suusasidemed ei sobi mäesuusatamiseks.

Hoiatus! Suusatamise ja mäest allalaskmisega kaasneb alati vigastuste oht. Harjutage tasasel maastikul ja siirduge keerulisematesse kohtadesse alles oskuste lisandudes.

Garantii

Toote garantii kehtib 1 aasta alates stukuupäevast.

Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet kasutatakse muuks kui selle esialgselt ettenähtud otstarbeks või kui toodet kasutatakse ärilisel/professionaalsel eesmärgil või rendiseadmena.

Garantii ei kata looduslikest tingimustest põhjustatud kahju ega ebaõigest hoiustamisest tulenevaid kahjustusi.

Varuosad ja võimalikud vead

Sidemete jaoks on varuosadena saadaval pahkluu- ja varbarihmad. Võtke ühendust meiliaadressil takuu@blueimport.fi



EN Instructions for assembling and using R6971 Bindings for skin base skis

Installation of the bindings

Equipment: Screwdriver or power screwdriver, glue.

The skis have pre-drilled holes for the bindings. The tip screw of the binding is located at the balance point of the ski.

- We recommend using glue (a universal adhesive suitable for wood/ outdoor use) to ensure that the screws are locked.

Use the screws included in the package to secure the bindings.

Steps in the process:

1. Put a small amount of glue in the screw holes.
2. Place the toe strap under the tip of the binding and align the binding with the holes in the ski.
3. Tighten the screws, avoiding excessive force. Allow the glue to dry for 24 hours before use.

Note: Left ski: The toe strap of the binding is inserted from right to left under the tip of the binding.

The right ski: The toe strap is inserted from left to right.

Adjusting the binding

The size of the binding is adjusted to fit the shoe by adjusting the position of the heel piece. The heel piece can be moved forwards or backwards by pressing the metal adjustment lever. Place the toe cap of the shoe on the front of the binding and move the lever to the appropriate position on a scale of 0-14 and adjust the other binding to the same position. Depending on the model, the binding fits shoes in sizes 36-46. Be careful not to adjust the binding to be too small, the shoe should fit the binding easily.

Attaching the shoe to the binding

The ankle strap runs from the front of the foot over the ankle. The length of the ankle and toe strap is adjusted by means of a graduated lock. The position of the ankle strap padding can also be adjusted from the other side by changing the position of the fixing nut.

ATTENTION: Before use, check that the ankle strap adjusting nut is securely attached.

The toe and ankle strap are opened by pushing the black buckle.

Maintenance and storage

Regularly check that the fastening screws of the bindings are not loose. Also check the condition of the tie-down straps before heading off-road.

Always clean the bindings of snow and dirt after use.

Store skis and bindings away from heat sources in a dry and cool place.

Warnings and restrictions on use

The bindings are designed to be used with Retki skin base skis.

The skis are designed for the Finnish winter, but not for extreme conditions (frost above -30 degrees, glacier, continuous use for several days, etc.)

Note: The bindings do not automatically open/unlock in case of falls.

Practise using sliding snowshoes on familiar, easy terrain first. Bindings are not suitable for alpine skiing.

Warning! There is always a risk of injury in skiing and downhill skiing. Practice on flat terrain and only move on to more demanding surfaces as your skills improve.

Warranty

The warranty for this product is 1 year from the date of purchase.

The warranty is void if the product is used for purposes other than its original purpose, or if the product is used for commercial / professional or rental use.

The warranty does not cover damage resulting from natural conditions or damage resulting from improper storage.

For warranty issues, contact your dealer.

Spare parts and possible failure situations

Ankle and toe straps are available as spare parts. Contact us: takuu@blueimport.fi